

# Cauce

Nº 14. Año V. Agosto 2003 - 2,50 Euros.

Boletín Informativo y Cultural del Parque Cultural del Río Martín

JUAN JOSÉ GÁRATE

En el recuerdo

Lectura nueva de las  
pinturas rupestres

Un proyecto premiado por la UNESCO

LA FOTOGRAFÍA DE  
AVES EN POSADEROS

Cómo fotografiar la naturaleza

Restos románicos

Iglesia de Obón

ARA -140

# Editorial

**E**l 25 de mayo pasado tuvieron lugar en Aragón las Elecciones Autonómicas y Municipales. Un nuevo mapa político se dibujó tras las elecciones y que ha supuesto significativos cambios a nivel local, provincial y autonómico.

Aragón será regido por un nuevo pacto entre el PSOE y el PAR, que ya funcionó durante la pasada legislatura. Lo que no sabemos todavía, en el momento de escribir esta editorial, es quién será la cabeza visible del departamento de Cultura y Turismo, y ni si éste seguirá con el actual organigrama, o si por el contrario ambos departamentos se separarán. Nos interesa de gran manera en tanto y cuanto el Servicio de Patrimonio Arqueológico, Paleontológico y de Parques Culturales de quién dependemos, se enmarca dentro de este departamento, y los aspectos turísticos son también de primer orden en el Parque Cultural.

Por otro lado, en lo referente a la Diputación Provincial de Teruel, parece que se renueva el pacto, en similares condiciones a la pasada legislatura, entre el PSOE y el PAR, lo cual nos lleva a pensar en una continuidad en cuanto a la Diputación Provincial como miembro de la Asociación del Parque Cultural del río Martín y que a día de hoy nos ha ofrecido excelentes resultados a través del representante de la Diputación en la Asociación que coincidía con el de su Presidente D. Miguel Ferrer.

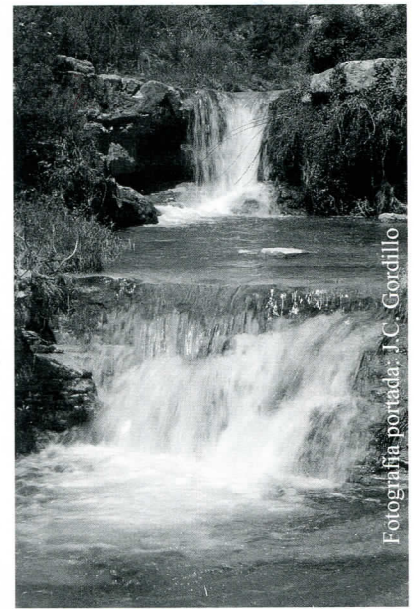
---

**Cauce muestra su satisfacción por la puesta en marcha del proyecto del Balneario aprovechando los manantiales de aguas minero-medicinales de "Los Baños" en Ariño Teruel, en la Sierra de Arcos.**

El proyecto se inserta en una meseta de unos 5.000 metros cuadrados al pie de la Sierra de Arcos y bajo su protección, con un microclima cálido, que se asoma a las riberas que bordean el cauce del río Martín.

Recientemente se iniciaron los pertinentes sondeos para comenzar en breve los trabajos de este Balneario que, junto con y dentro del proyecto Parque Cultural del río Martín, pueden y deben reactivar el turismo rural y ahora de salud en esta zona mediante proyectos respetuosos con el medioambiente.

Las abundantes lluvias caídas este invierno y durante la primavera han llevado aparejado graves destrozos en el cauce del río Martín, especialmente en Alcaine, sin embargo, también nos han dejado bonitas estampas como estas cascadas en el río Cabra en la zona de Torre de las Arcas



Fotografía portada: J. C. Gordillo

En cuanto a los representantes de los ayuntamientos en el Parque Cultural, esperamos y deseamos que esta iniciativa del Parque Cultural continúe dando muestras de su modélico funcionamiento y primen los intereses culturales, naturales y en definitiva patrimoniales del conjunto de los pueblos y del Parque antes de los partidistas e individuales. Un logro que en ocho años de funcionamiento todo, absolutamente todo, se ha aprobado por unanimidad, siguiendo siempre y actuando de acuerdo con el apoyo de los comités científicos de asesoramiento del Parque Cultural compuestos por destacados profesionales.

Según explicaron los responsables del proyecto en una primera fase se van a invertir 254 millones de las antiguas pesetas, para realizar la traída de aguas desde los manantiales hasta el idílico lugar seleccionado para construir el balneario, y para construir una piscinas, así como adecuar terrenos y mejorar los accesos. En una segunda fase está previsto ejecutar y completar las instalaciones para los tratamientos terapéuticos y en una tercera se espera construir un hotel con 50 plazas.

La financiación de esta primera fase corre a cargo del Plan Miner y que según explicó el alcalde de Ariño Carlos Clavero "esta decisión de financiar este proyecto con fondos Miner es histórica, puesto que es la primera vez que se incluye en este plan un proyecto no industrial". Esperamos y deseamos que el proyecto continúe y se realice en la totalidad de las fases previstas.

ASOCIACION  
PARQUE CULTURAL



RIO MARTIN

cauce

Año 5; n.º 14  
Agosto 2003

BOLETÍN  
INFORMATIVO CULTURAL  
DE LA ASOCIACIÓN PARQUE CULTURAL  
DEL RÍO MARTÍN.

**Director:**

Antonio Beltrán Martínez

**Coordinación:**

José Royo Lasarte

**Consejo de Redacción:**

Begoña Pastor Moreno

Cipriano Gil Gil

M.ª Jesús Barcelona; *Secretaria*

José I. Canudo y G. Cuenca; *Paleontología*

Juan Carlos Gordillo; *Mundo Subterráneo*

F. Gabarrús y Luis M. Bajén; *Cultura Popular*

Jonathan Díaz; *Fauna*

**Fotografía:**

Juan Carlos Gordillo

**Informática:**

M.ª José Trullén Marcuello

**Diseño y Maquetación:**

Centro de Interpretación de Arte Rupestre

“Antonio Beltrán” del Parque Cultural del Río  
Martín, con el patrocinio de la fundación SAMCA.

Ariño (Teruel). Tlf.: 978 81 70 42

e-mail: ciarmartin@eresmas.com

**Redacción y Administración:**

Asociación Parque Cultural del Río Martín

C/ Planillo, edificio Horno alto

Alacón (Teruel). Tlf.: 978 81 80 70

e-mail: parqueriomartin@mixmail.com

I.S.S.N.: 1575-1570

D.L.: Z. 1253-00

**Impresión:**

COMETA, S. A.

Ctra. Castellón, Km. 3,400 – 50013 Zaragoza

Cauce 2

# Sumario

- 01 ➤ EDITORIAL
- 02 ➤ SUMARIO
- 03 ➤ AGENDA
- 04 ➤ CARTAS AL PARQUE
  - RESTOS ROMÁNICOS EN OBÓN.
- 09 ➤ SECCIÓN REPORTAJE
  - JUAN JOSÉ GÁRATE EN EL RECUERDO.
- 15 ➤ SECCIÓN FLORA Y FAUNA
  - LA FOTOGRAFÍA DE LAS AVES EN POSADEROS.
- 21 ➤ SECCIÓN CULTURA
  - LECTURA NUEVA DE LAS PINTURAS RUPESTRES  
DEL PARQUE CULTURAL DEL RÍO MARTÍN.
- 28 ➤ INFORMACION Y HORARIOS DE LOS CEN-  
TROS DE INTERPRETACIÓN
- 30 ➤ JORNADAS Y ENCUENTROS CULTURALES.
  - I ENCUENTRO DE JÓVENES INVESTIGADORES EN  
PALEONTOLOGÍA.
  - III JORNADAS NACIONALES DE PERIODISMO Y  
MEDIOAMBIENTE.

**ASOCIACIÓN PARQUE CULTURAL DEL RÍO MARTÍN**

*“Para la protección, conservación y difusión de nuestros recursos  
patrimoniales. Defendemos lo nuestro en beneficio común y lo  
ponemos a disposición de todos”*

**CONSEJO RECTOR**

**Presidente Honorífico:**

D. ANTONIO BELTRÁN

**Vicepresidente:**

D. FELIX RUBIO

D. MIGUEL FERRER

D. JOSE MIGUEL ANDREU

D. CARLOS ARNAS

D. CARLOS CLAVERO

D. JUAN JOSÉ MARTÍN

**Presidenta:**

Dña. BEGOÑA PASTOR

**Vocal-Secretario:**

D. CIPRIANO GIL

**Vocales:**

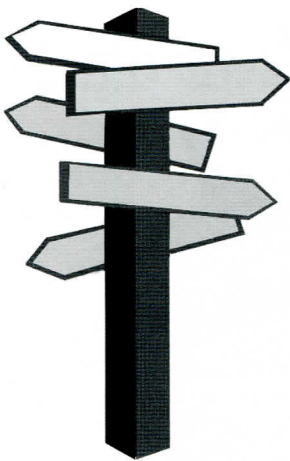
D. MIGUEL VILLUENDAS

D. JUAN CARLOS GORDILLO

D. ALEJANDRO ALQUEZAR

D. ANTONIO MARTÍN

D. JOSÉ ROYO



# AGENDA

## Teléfonos de Interés

### Asociación Parque Cultural del Río Martín

C/Planillo, s/nº  
Edif. Horno Alto  
44549 Alacón  
(Teruel)

-----  
Tel. 978 81 80 70  
Fax 978 81 83 01  
-----

e-mail:  
parqueriomartin  
@mixmail.com

### CENTRO DE ARTE RUPESTRE "ANTONIO BELTRÁN"

Tiro del Bolo s/nº  
44547 Ariño  
(Teruel)

-----  
Tel. 978817042  
-----

e-mail:  
ciarmartin@eresmas.com

**Montalbán**  
Ayuntamiento  
☎ 978 75 00 01  
Oficina de  
información y turismo  
☎ 978 75 04 52

**Torre de las Arcas**  
Ayuntamiento  
☎ 978 75 31 69

Casa turismo Municipal  
☎ 978 75 32 71

**Obón**  
Ayuntamiento  
☎ 978 81 02 91

**Oliete**  
Ayuntamiento  
☎ 978 81 80 01

Zona de Acampada  
controlada  
"la Cantalera"  
☎ 978 81 80 01

**Alacón**  
Ayuntamiento  
☎ 978 81 83 01

Albergue municipal  
☎ 978 81 84 35

**Alcaine**  
Ayuntamiento  
☎ 978 81 05 77

Albergue municipal  
☎ 978 81 05 77

**Ariño**  
Ayuntamiento  
☎ 978 81 71 31

Centro de Interpretación de Arte  
Ruprestre  
☎ 978 81 70 42

**Albalate del Arzobispo**  
Ayuntamiento  
☎ 978 81 20 01

Albergue Municipal  
☎ 978 81 20 01

## Citas Culturales

### MONTALBÁN:

Fiestas del Barrio de Peñarroyas del 15 al 18 de agosto. Fiesta de los Mozos del 30 de agosto al 2 de septiembre. Fiestas Patronales Virgen del Castillo y San Fausto del 7 al 11 de septiembre.

### TORRE DE LAS ARCAS:

Fiestas patronales del 8 al 12 de agosto.

### OBÓN:

Fiestas en honor a Ntra. Sra. de la Asunción del 13 al 17 de agosto.

### ALCAINE:

Fiestas Mayores del 22 al 25 de agosto. Fiesta de San Agustín el día 28 del mismo mes.

### ALACÓN:

Fiestas de San Roque del 14 al 17 de agosto.

### OLIETE:

Fiestas de San Bartolomé del 23 al 25 de agosto. Fiestas de la Virgen del Cantal y Exaltación de la Santa Cruz del 13 al 15 de septiembre.

### ARIÑO:

Fiestas en honor a San Roque del 14 al 18 de agosto. Santa Bárbara el 4 de diciembre.

### ALBALATE DEL ARZOBISPO :

Fiestas en honor a Ntra. Sra. de Arcos del 24 al 29 de septiembre.



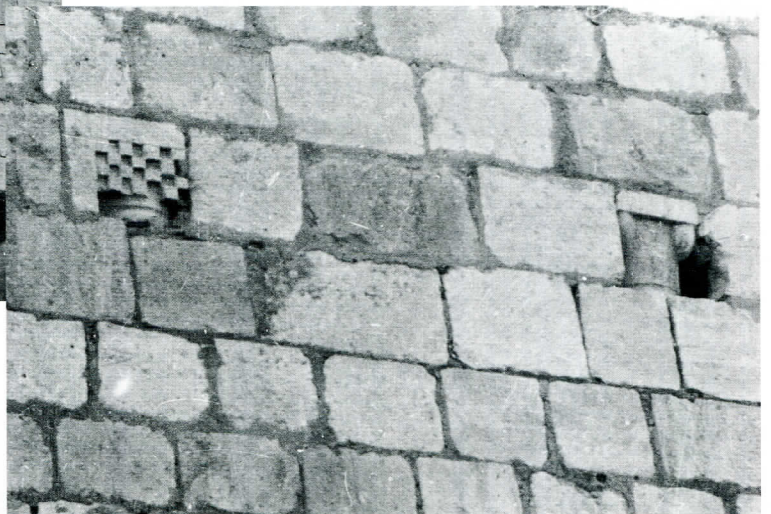
# RESTOS ROMÁNICOS EN OBÓN

M<sup>a</sup> José BERRAONDO

Como ya se ha estudiado<sup>2</sup> la villa de Obón fue reconquistada sobre los años 1157 y 1160, y entre 1157 y 1169 estuvo en plena frontera contra los musulmanes que resistían en Montalbán.



*Fotografía nº 1 (arriba): Visión de conjunto de la situación de las piedras románicas empotradas en uno de los muros de la iglesia de Obón.*



*Fotografía nº 2 (derecha): Detalle de las piedras en cuestión.*

*Fotografías: M. J. Berraondo.*

Cuando en su día estudiamos la iglesia parroquial de la villa de Obón, quedamos alucinados al contemplar varios capiteles empotrados en los muros de la actual iglesia, varios de ellos con el clásico ajedrezado del románico.

La difusión de la parte mudéjar de esta iglesia –la torre y zona del coro–<sup>1</sup> nos anima a dar a conocer una parte aún más antigua de la misma, unos restos románicos que todavía se conservan.

Desde que Obón pasó a manos cristianas y a pesar de que era entonces una localidad muy pequeña, Ovenciello la denomina el primer documento histórico que conocemos, del año 1177, tuvo que tener una iglesia de culto cristiano que, en muchas ocasiones, ocupaba el lugar de la anterior mezquita árabe, unas veces destruida y en otras modificada.

Nada sabemos de la mezquita árabe que pudo tener Obón, pero sí vamos a seguir la pista de una primera iglesia que, por la época, tuvo que ser románica.



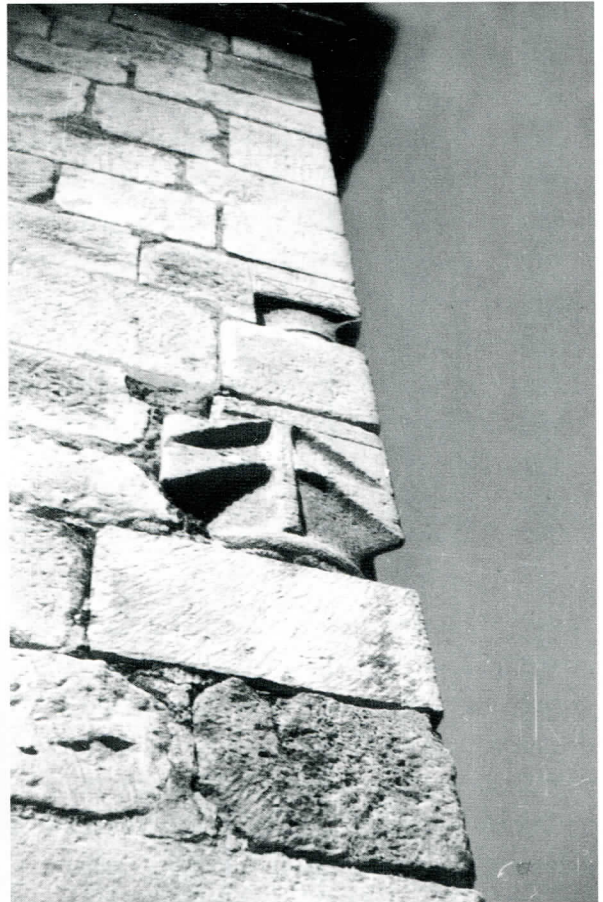
Fotografía n° 3: Otras piezas de origen románico.

Estas iglesias eran edificios en piedra, pequeños, muy pequeños en las zonas rurales y pronto quedaron escasas para el culto que precisaban, ya que los pueblos reconquistados, una vez asentada la paz en las comarcas respectivas, tendían a crecer.

Y nos preguntamos ¿tenemos alguna documentación o restos de aquella primera iglesia?, pues sí que tenemos algunos datos y lo que es más seguro, algunos sillares románicos.

Dejando aparte la torre mudéjar y parte del coro que hoy se conserva y que pueden datarse de entre los siglos XIV y XV, vamos a detallar lo que tenemos del siglo XIII.

Se documenta un señor de la villa: Pelegrín de Atrosillo entre los años 1247 y 1271<sup>3</sup>, que la recibió de manos del rey Jaime I. También conocemos el nombre de un párroco: Iohannes de Ovon que aparece citado en 1279<sup>4</sup>. Por lo tanto, si había párroco había parroquia y parroquianos.



Fotografía n° 4: Se corresponde con la otra cara de las mismas piezas de la anterior imagen.

Fotografías: M. J. Berraondo

Por suerte y a pesar de los avatares habidos, primero por la edificación del templo mudéjar y más tarde por la ampliación del mismo que se mandó hacer en 1554<sup>5</sup>, han sobrevivido unas piedras románicas que tuvieron el detalle de ponerlas incrustadas en una de las paredes de la ampliación efectuada.

Ello pudo deberse, bien por que les llamó la atención los dibujos labrados de las mismas y quisieron conservarlas, bien porque alguien, quizá se dio cuenta de su valor y antigüedad. Y gracias a lo que fuera, hoy se conservan a la vista y se han podido fotografiar.

En 1980 consultamos a un gran entendido en arte románico, el profesor García Guinea, que entonces era el director del Museo Prehistórico de Santander, el cual, a la vista de las fotografías que le enviamos y que eran las mismas que presentamos aquí, nos contestó muy amablemente y nos escribió textualmente:

Las cartas al Parque tendrán una extensión de 50 líneas mecanografiadas a doble espacio. En ellas deberá figurar el Nombre y Apellidos del autor/a, D.N.I. , dirección y número de teléfono. Las cartas se enviarán a "Cauce" Asociación Parque Cultural del Río Martín. "Sección Cartas al Parque". C/ Planillo. 44549 Alacón.

Cauce se reserva el derecho de extractar o resumir los textos. No se devolverán los originales, tampoco se hace responsable de la opinión de sus colaboradores en los escritos publicados.

"Son sin duda románicas. En la **fotografía n° 2**, la pieza de la izquierda puede ser la parte alta y el cimacio (parte alta o superior de una cornisa) de billetes (ajedrezado) de un capitel de puerta o ventana. El de la derecha es un capitel completo de cimacio liso y bolas o piñas angulares ovaladas, creo que muy asignable a un románico de tipo cisterciense".

Estas dos piezas están situadas en medio de la pared que da al cementerio y a la izquierda de una ventana. Adjuntamos la **fotografía n° 1** que da una visión del conjunto de las mismas y su situación.

"En la fotografía de la esquina se ve en alto (**ver fotografía n° 3**) una basa de columna románica invertida, con bolas angulares. La piedra decorada de abajo es algo que tira a cimacio o basa goticista. Mi particular punto de vista es el que Uds., tienen, de que proceden las piezas de un edificio anterior que yo no me atrevería a situar anteriores del principio del siglo XIII".

Hemos de aclarar que las fotografías 3 y 4 corresponden a las mismas piezas, son las dos caras de ellas que hacen esquina, y se colocaron en el muro también en esquina, dando a la calle Villar. Ya tenemos por lo tanto, estas piezas procedentes de un edificio del siglo XIII, de la misma época que el señor Pelegrín de Atrosillo y del párroco anteriormente citado.

Posteriormente pudimos examinar la pieza que lleva la T o Tau, que está colocada en el mismo muro que da al barranco de Santa María, y cuya foto no pudimos, en su día, enviarle al señor García Guinea. La T o Tau viene a ser "la firma" de los Templarios, ésta se halla prácticamente en todas las edificaciones de esta Orden. Representa la novena letra del alfabeto hebreo y concuerda con los nueve caballeros que la fundaron. Como se sabe, esta Orden fue disuelta entre 1307 y 1312, o sea, ya en el siglo XIV, por lo que esta Tau también encaja perfectamente en el siglo XIII.



Fotografía n° 5: La "T" o "Tau" viene a ser la firma de los Templarios.

Fotografía: M. J. Berraondo.

No se ha efectuado ningún estudio de las bodegas de las casas que están a continuación de la torre mudéjar que parecen estar adosadas a la iglesia pero que, antiguamente las separaba un pequeño callejón, ni tampoco las bodegas de las casas frontales a la iglesia. A la zona de las primeras se le llama "El Fuerte".

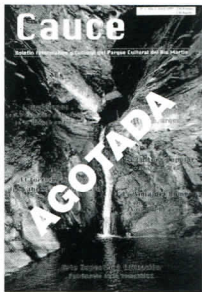
Las bodegas, todas labradas en la propia roca y a bastante profundidad, tienen, según nos han indicado, varias puertas o salidas, hoy tapiadas. No podemos precisar de que época son. Una salida sería, seguramente, hacia el barranco de Santa María, alguna otra posiblemente hacia el río Martín, atravesando por debajo de la actual calle Villar.



# Boletín de suscripción

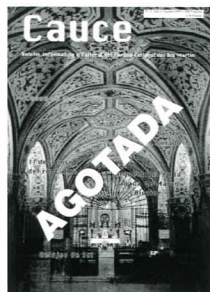


**Nº 1**



Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 1,50 Euros

**Nº 2**



Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 1,50 Euros

**Nº 3**



Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 1,50 Euros

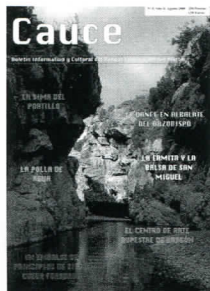
**REVISTAS  
 CAUCE  
 PUBLICADAS**

**Nº 4**



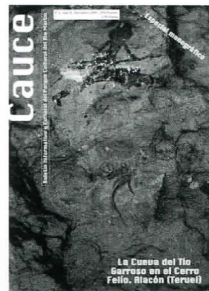
Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 1,50 Euros

**Nº 5**



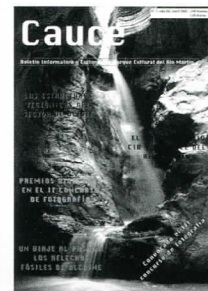
Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 1,50 Euros

**Nº 6**



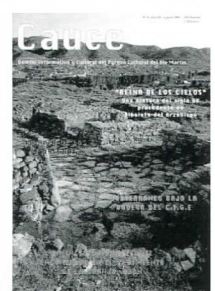
Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 1,50 Euros

**Nº 7**



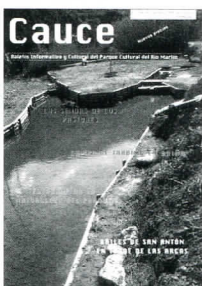
Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 1,50 Euros

**Nº 8**



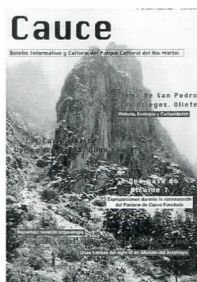
Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 1,50 Euros

**Nº 9**



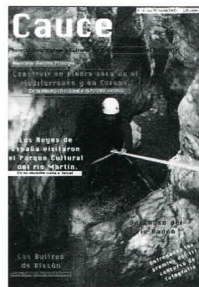
Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 2,50 Euros

**Nº 10**



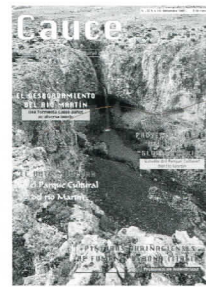
Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 2,50 Euros

**Nº 11**



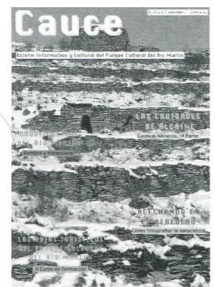
Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 2,50 Euros

**Nº 12**



Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 2,50 Euros

**Nº 13**



Nº Ejemplares \_\_\_\_\_  
 Precio: 2,50 Euros

**TOTAL Nº DE EJEMPLARES SOLICITADOS (Suma de todos los ejemplares al precio indicado)**

**+ GASTOS DE ENVIO**

# IVAN JOSE GÁRATE



## EN EL RECVERDO

**Texto:** José Antonio Val Lisa.

**Fotografías:** Tomás Sancho.



El Parque Cultural del Río Martín, ha ofrecido artistas plásticos de renombre internacional, Juan José Gárate fue uno de ellos. Nace en Albalate del Arzobispo el 12 de julio de 1870, demostró sus aficiones al dibujo y la pintura desde que tuvo en sus manos el primer lápiz y el primer pincel. Sin antecedentes familiares —su padre era maestro cantero—, sin influencias artísticas, su especial predisposición para el arte llenó de asombro a su primer maestro de escuela, a su padres y a sus familiares

Sus garabatos fueron el inicio de una vocación irresistible. Al tiempo que su padre trabajaba dando forma a las piedras, él realizaba ese menester sobre el papel, transformando la forma en imagen. Siendo muy niño todavía, quedó huérfano de aquel maestro cantero que contemplaba embelesado sus garabatos y le daba consejos sobre arte. Su madre, viuda y con cinco hijos, comprendió pronto que las perspectivas de porvenir en el pueblo estaban muy limitadas para ella y los suyos, por lo que decidió trasladar la residencia familiar a Zaragoza. Y fue en esta capital donde Juan José Gárate pudo encauzar convenientemente su vocación.

Contaba con cinco años de edad cuando apareció su nombre por primera vez en los periódicos. Pese a no ser hijo de Zaragoza, le fue asignada una pensión de 450 pesetas anuales. Con ellas hizo frente a los primeros gastos; pudo pagar una clase con D. Manuel Viñado e ingresar al mismo tiempo en la Escuela de Artes e Industrias, de la que era profesor D. Eduardo López de Plano

Su primera obra seria, a sus doce años de edad, consistió en un retrato de Alfonso XII, que fue presentado al monarca cuando este vino a Zaragoza, camino del Pirineo, para inaugurar el principio de las obras del ferrocarril del Canfranc. Consiguió un premio, pero no la pensión que pretendía, aunque no desmayó. Ya entonces comenzaba a ponerse a prueba su tesonería aragonesa. Siguió estudiando con D. Eduardo López de Plano y en la escuela de la Diputación.

A los quince años de edad presenta dos bodegones a la exposición regional convocada con motivo de las obras del Matadero Municipal. Resultó premiado con la medalla de plata. Este triunfo le valió ser pensionado por la Diputación Provincial de Teruel, para que pudiera proseguir sus estudios en Madrid.

Debía permanecer cuatro años en la Villa, con el compromiso de enviar una obra original a la Diputación que le pensionaba.

## Cauce 10



*Autoretrato del pintor Juan José Gárate*

Madrid le cautivó, pero muy pronto sintió ensanchar fronteras y viajó al extranjero. Pensando en Italia como meta anhelada, debía de darle la Diputación de Teruel una pensión, para ello concibió la obra que le valió el pensionado "*La Muerte de Diego Marcilla*".

Gárate marchó a Roma cuando apenas había cumplido los diecisiete años de edad. Goya y Pradilla eran sus ídolos, entonces Gárate no podía sospechar que este último llegaría a convertirse en su amigo y maestro.

Ocho años permaneció en tierras italianas, aquella época del pintor fue particularmente interesante. Sus cuadros de Venecia marcan un jalón importante en su carrera.

Volvió con los suyos en 1898, después de que la Junta de la Academia de Bellas Artes de San Luis de Zaragoza le nombrara, por unanimidad, profesor de colorido y composición, aquello sucedió en diciembre de 1897. Por aquella misma época recibió el nombramiento de conservador del Museo Zaragoza. Concibió su primer cuadro de gran formato titulado *“Los Segadores”* y decidió enviarlo a la Exposición Universal de París de 1900. Le tocó competir con los mejores maestros de la pintura



*Lienzo de paisaje*

mundial y obtuvo la tercera medalla, con esto el arte de Juan José Gárate era celebrado en toda Europa. Tres años más tarde, en 1903 pintó *«Copla Alusiva»*, con destino a la Exposición Nacional de Bellas Artes, con este cuadro Gárate consiguió la segunda medalla. En aquella Exposición concurrían firmas de gran talla tales como Casas, Pinazo, Rusiñol, Sorrolla, etc.

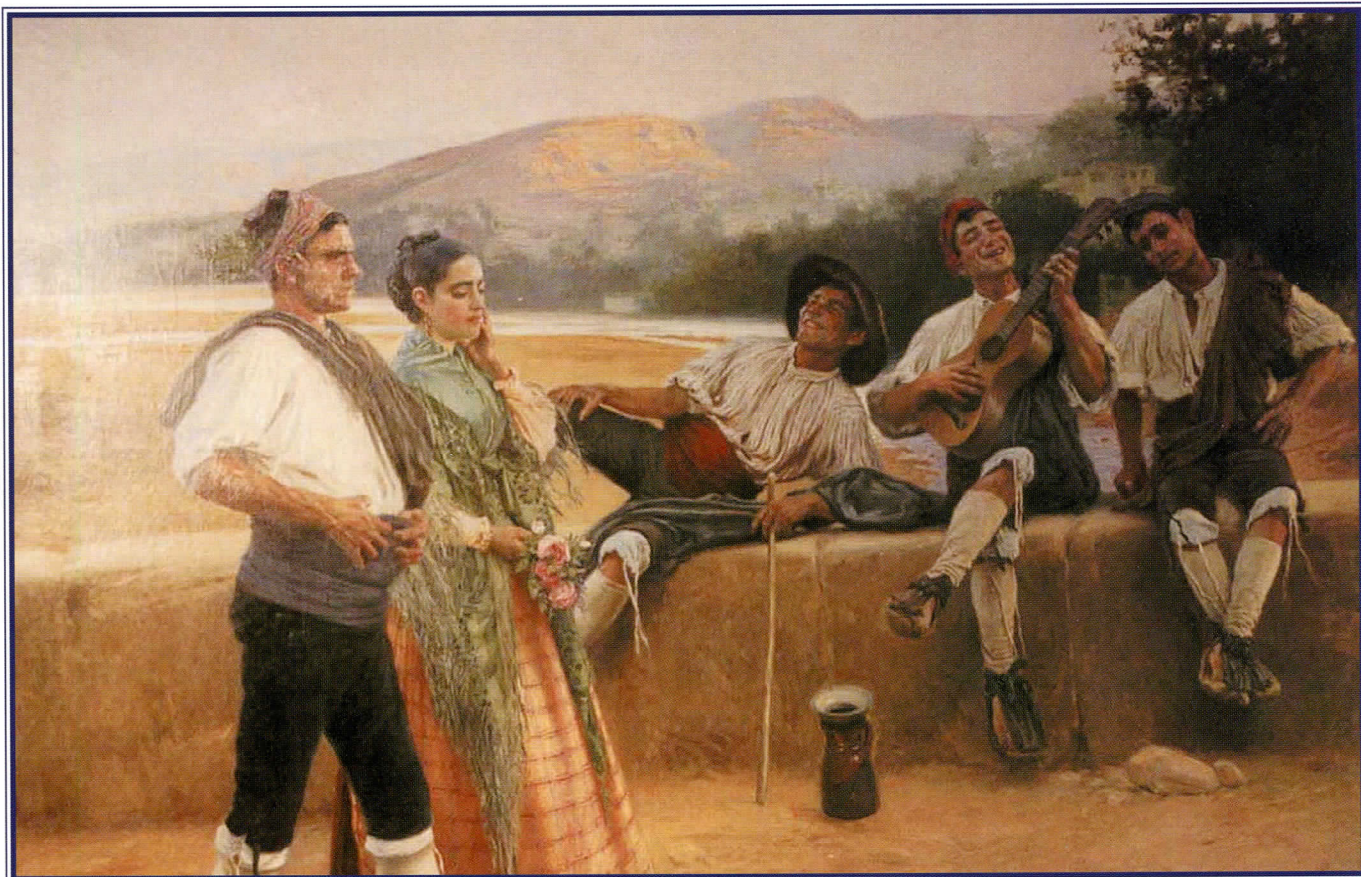
En esta misma época Gárate recibió un importante encargo de la Diputación Provincial de Zaragoza, pues debía de retratar al natural al joven monarca Alfonso XIII, siendo éste uno de los más famosos retratos que Gárate realizó por entonces a la alta sociedad aristocrática tanto aragonesa como madrileña *“El amor y las Flores”*, tríptico al temple, le valió la segunda medalla de la Exposición Nacional de Bellas Artes de Arte Decorativo de 1911.

Otra vez segunda medalla, mientras que con su *«Sed de Venganza»* ganaba la medalla de oro en la Exposición de Panamá en 1916. En 1911 contrajo matrimonio con Gloria López Manzanares, una bella joven zaragozana, fijando la residencia de la joven pareja en Madrid. Juan José Gárate tuvo su primer estudio madrileño en la calle de D. Ramón de la Cruz 19. El día 3 de julio de 1939 y víctima de un accidente al aparecer fue atropellado por un tranvía, murió en Madrid Juan José Gárate.

Su obra ampliamente difundida como hemos visto en vida del artista, continuó presente en numerosas exposiciones, tanto individuales como colectivas, en octubre de 1940, en la Exposición Regional de Bellas Artes que organizó el Estudio Goya y que incluía una retrospectiva con obras de pintores fallecidos, éstas volvieron a admirarse un año después, el cuadro *“Abuelo y nieto”*, enviado por la viuda Gloria López, a la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1941 como homenaje a quien tan asiduamente había participado en ellas, se colgó en el Certamen con el número 193 del catálogo.

La sala Gaspar de Barcelona también fue escaparate en 1941 de sus pinturas con motivo de la exposición que celebró de Artistas Aragoneses, como lo fue, seis años más tarde, Zaragoza con motivo de la muestra que en homenaje a Francisco Pradilla reunió pinturas de la mayoría de los artistas aragoneses y concretamente de Gárate: *“Canal veneciano”*, *“Merche”* (acuarela), *“Cabeza de mujer”* (papel).

En 1971, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, Aragón y Rioja, (hoy Ibercaja), decidió celebrar una exposición justo al cierre del centenario del nacimiento del pintor.



"Copla alusiva", es uno de los lienzos más conocidos del pintor.

En 1981 en la exposición "Los pintores de Zaragoza, de Goya a nuestros días" también se pudo contemplar cuadros de Gárate, pero no sería hasta 1983 cuando con motivo de las fiestas del Pilar y bajo el patrocinio del Ayuntamiento zaragozano, se realizara la primera antológica de su obra capaz de reunir ciento seis temas del artista expuestos durante los meses de octubre y noviembre.

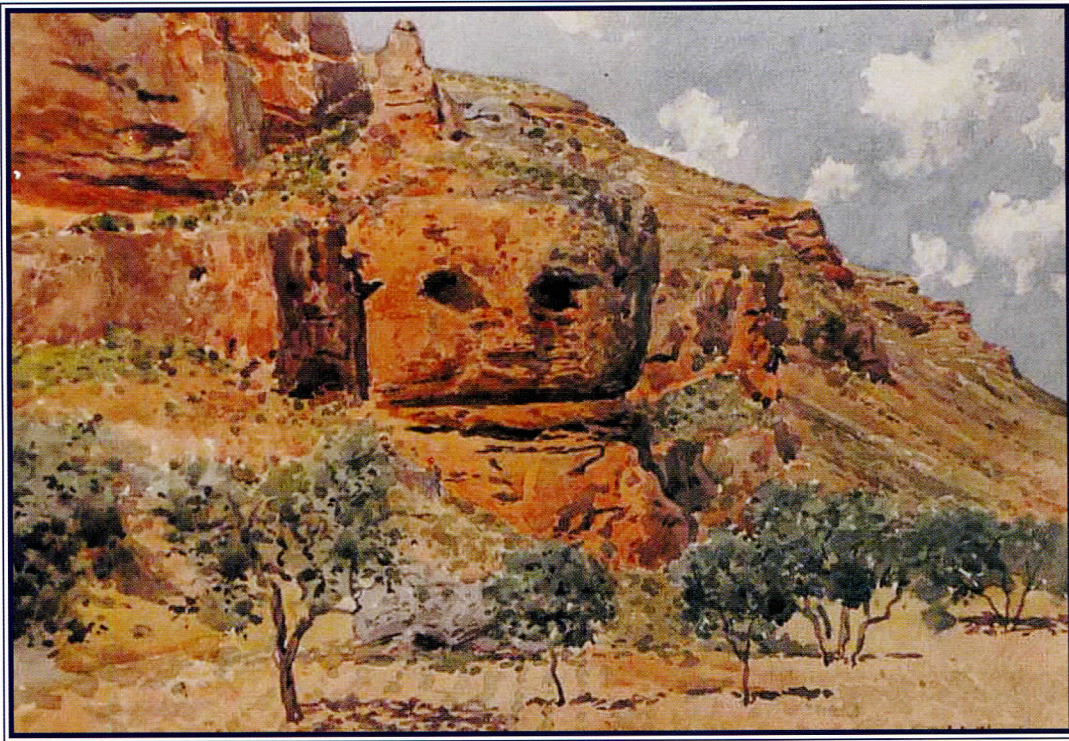
Su pueblo natal, Albalate del Arzobispo, tampoco se olvidó de su pintor, y en septiembre de 1986, celebró una exposición con obras de particulares del pueblo.

La última exposición que hasta ahora se ha realizado sobre Gárate, fue la que se realizó el 21 de febrero de 1991 y con motivo de la donación hecha por una de las hijas del pintor a la Diputación General de Aragón de setenta y tres obras, de ellos, 41 óleos (entre ellos un pastel), 23 acuarelas, 4 gouaches y 6 dibujos, además de un montante de cinco piezas, cuatro blocs de dibujos, medallas, paleta y pinceles.

Los cuadros fueron colgados en la sala 23 de la Sección de Bellas Artes del Museo de Zaragoza para su posterior conservación, por tal motivo se llevó a cabo una exposición, la cual permitió la edición de un catálogo cuyos textos corrieron a cargo del comisario de la muestra, Ángel Azpeitia.

## GÁRATE, PINTOR DE PAISAJE

Bastantes veces se ha rozado ya el tema de paisaje y la medida en que éste pudiera implicar una actitud localista semejante a la que Gárate mantiene con sus trajes, motivos o usos populares. De los que hay pocas dudas, sobre todo en la primera etapa pinta zonas e incluso extranjeras, como las italianas: "Plaza de San Marco", "Puerto de pesca", "Un canal de Venecia" y "La marina sinfónica mediterránea". Pero pronto se centra completamente en Aragón: Castellote, Valderrobres, o paisajes de Albalate, como lo demuestra su abundante obra de este tipo, que se encuentra muy dispersa sobretodo en colecciones particulares.



*Caraza en el Barranco de la Hoz de Albalate del Arzobispo*

## GÁRATE: PINTOR DEL RETRATO

Cultivó el arte de los retratos de manera especial en Zaragoza, pero fue en París, en 1901, donde debutó formalmente como retratista. De allí paso a Alemania y Austria y visitó todos los museos. Alemania iba a marcar un importante hito en su vida. Volvió a este país en 1906 y permaneció en él todo un año pintando retratos

### GÁRATE: PINTOR DE ALBALATE DEL ARZOBISPO

El artista albalatino universal se sentía atraído por el paisaje y las gentes así como por el costumbrismo. Experimentaba una predilección especial por los festejos populares y la recogida de la aceituna, algo que ya vivió intensamente en su pueblo durante su infancia.

El gris de los olivos de su Albalate natal había quedado impreso en su retina. *"Las recogidas de olivas"*, *"Las llegadoras"*, desfilan por varias de sus obras. Un problema le preocupaba ya hondamente en aquellos tiempos: La emigración, el éxodo masivo del campo, y dio cumplido testimonio de esta preocupación en sus excepcionales cuadros dedicados a los emigrantes.

Albalate del Arzobispo, su villa natal, le deparaba una pureza de ambiente que no encontraba en la ciudad. Allí era feliz pintando a sus baturros. Conversando con el "Tío Apaño" y el "Tío Moñoño" al tiempo que lo plasmaba en el lienzo. El rojo, el ocre y el gris volvían a ser sus colores fundamentales.

Triunfó rápidamente. Ganó mucho dinero. Sus cuadros fueron celebrados y su nombre se hizo tan popular que Juan José Gárate sopesó la posibilidad de quedarse a residir allí definitivamente. Vivió poco más en Zaragoza. Lo suficiente, sin embargo para dejar testimonio de una extensa galería de retratos correspondientes a personajes de la época.

Entre sus retratos más famosos figuran el ya citando *"Alfonso XII"*, el de *"Los Marqueses de Esquilache"*, *"Marquesa de González Castejón con sus hijas"*, *"Señora de Isábal"*, *"Señora de Fernández"*, *"Hija de D. Darío Pérez"*, *"Hijo de los marqueses González Castejón"*, *"El general Tovar"* (éste con destino al Museo del Ejército de Madrid), *"Hija de los condes de Casa Torres"* (D<sup>a</sup> Blanca de Aragón, madre de la reina Fabiola).

Como ejemplo del fecundo trabajo de Gárate en este campo basta mencionar los 27 retratos que de su pincel conserva la Universidad Complutense de Madrid. En consecuencia es lícito considerarlo como retratista oficial.

## GÁRATE: COLABORADOR DEL HERALDO DE ARAGÓN

Muchas de sus pinturas aragonesas fueron reproducidas por Heraldo de Aragón, periódico al que Gárate siempre se mantuvo fiel.

Era muy amigo del director, el inolvidable D. Antonio Mompeón Motos. Ya en 1903, tal como ha quedado señalado, Gárate entró en Madrid haciendo valer su condición de colaborador artístico del importante diario aragonés. Un cuarto de siglo más tarde todavía seguirá dibujando y pintando portadas para los números extraordinarios dedicados a las fiestas del Pilar.

El pintor de Albalate del Arzobispo estuvo vinculado a Heraldo de Aragón durante toda su vida. Cuando se encontraba lejos, este periódico constituía el mejor nexo de unión con su tierra natal.

En justa correspondencia Heraldo también lo tuvo presente siempre. Las portadas de Gárate forman parte de su más querido y entrañable patrimonio. Aunque él también confesó "Yo no sé escribir. No sé más que pintar", lo cierto es que a parte de ilustrar las páginas del Heraldo, Gárate también publicó artículos, caso bastante interesante el que publicó sobre el descubrimiento de un cuadro inédito de Goya, de ahí Gárate continuó realizando colaboraciones escritas y sobre todo tipo de ilustraciones en los diversos periódicos y revistas de la época, entre ellos, diarios como:

Diario de Avisos de Zaragoza, La Voz de Aragón, El País, Heraldo de Madrid, revistas como La Ilustración Española y Americana, Blanco y Negro, La Esfera, etc.

---

### Agradecimientos:

Museo de Zaragoza, Daniel Pérez Artigas.

## BIBLIOGRAFÍA

- Azpeitia, Ángel; López, Hector "*J. J. Gárate*" (*textos del catálogo por...*), Museo de Zaragoza, Diputación General de Aragón, enero 1991.
- Borrás, Gonzalo; Lomba Serrano, Concha: *75 años de pintura aragonesa*, Zaragoza Industrias Gráficas La Comercial.
- Domínguez Lasiera, Juan: Actualidad de J. J. Gárate, Heraldo de Aragón, 25-1-1991.
- Fatás Cabeza, Guillermo (dirección y coordinación): *Aragoneses ilustres*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la inmaculada, Tomo I.
- García Loranca, Ana; García-Rama, J. Ramón: "Pintura del siglo XIX Aragón, La Rioja, Guadalajara". Ibercaja 1992.
- M.G: *En la cuna de un gran pintor aragonés*, Heraldo de Aragón, 5-11-1961
- Oliván Bayle, F.: "*Vida y obra del pintor aragonés Juan José Gárate (1870-1939)*", Palacio de la Lonja, 14 de octubre a 13 de noviembre, Zaragoza, Excmo Ayuntamiento de Zaragoza, 1983.
- Osorio y Bernad, M.: *Galería bibliográfica de artistas españoles del siglo XIX*. Madrid, Ediciones Giner, 1975. Facsímil de la edición de 1883.
- Zapater, Alfonso: *Encontrado un fresco de Juan José Gárate en su pueblo natal*, Heraldo de Aragón 4-11-2000.
- Zapater, Alfonso: *Juan José Gárate: Recuerdos y vivencias*. Colección Boira, Ibercaja 2003.
- Val Lisa, José Antonio: *Un doble boceto inédito de Juan José Gárate*, Heraldo de Aragón 30-7-2000.
- Val Lisa, José Antonio: *Encontradas nuevas pinturas atribuidas al pintor Juan José Gárate*, 1-9-2000.
- Val Lisa, José Antonio: *Un retrato inédito de Juan José Gárate*. Heraldo de Aragón, 3-10-2000.

# LA FOTOGRAFÍA DE AVES



## EN POSADEROS

Jonathan DÍAZ MARBÁ

Texto y Fotografías



Alcotán (*Falco subbuteo*) inmaduro fotografiado en el instante de aterrizar en su posadero, un montón de alpacas. Imagen captada en las afueras del pueblo de Oliete

El fotógrafo de la naturaleza Jonathan Díaz nos vuelve a sorprender con sus espectaculares fotografías sobre aves en este nuevo capítulo de su serie “Cómo fotografiar la naturaleza”.

Redacción.

Todo amante de la naturaleza habrá tenido la ocasión de comprobar que observar animales salvajes en su hábitat natural no resulta, al menos en la mayoría de los casos, en absoluto sencillo, sobre todo cuando se trata de especies tan escasas como el urogallo (*Tetrao urogallus*) o tan recelosas y esquivas como el gavilán (*Accipiter nisus*). Si esto resulta complejo aún lo es mucho más poder situarse lo suficientemente cerca de ellos como para conseguir tomar aceptables fotografías.

Por esta razón el fotógrafo de naturaleza, con el fin de dar con estas huidizas especies, no deberá buscarlas directamente a ellas, sino limitarse a intentar descubrir aquellos lugares querenciosos en los que las aves se sienten vinculadas todo o al menos buena parte del día. Aquí se incluyen los llamados posaderos, y sobre ellos se va a hablar a continuación.

### LOCALIZACIÓN DE LOS POSADEROS

Algo bastante frecuente en la mayoría de las aves es la costumbre de permanecer gran parte del día apostadas en determinados puntos, no únicamente con la finalidad de descansar o pasar las largas horas de nocturnidad, sino también para montar la guardia sobre sus territorios, esperar el incauto paso de sus potenciales presas e inclusive para nutrirse allí de ella.

Estos lugares estratégicos son conocidos como posaderos, y su ubicación depende y varía según la especie, ya que mientras las rapaces rupestres los poseen en acantilados y cortados rocosos, las forestales los prefieren en los árboles, siendo estos últimos más accesibles que los anteriores pero mucho más difíciles de localizar.



La visible mancha blanca de deyecciones sobre la roca de este pequeño cortado rocoso revela la existencia de un posadero de **cernícalo común** (*Falco tinnunculus*).

Casas rurales abandonas, pequeños matorrales, rocas prominentes son enclaves que sirven a muchas otras aves para el mismo fin.

Desde los posaderos se reclama a las hembras durante la época de celo, se vigilan los vastos dominios territoriales, se espera pacientemente el paso de posibles presas y se vigilan ininterrumpidamente los ocultos nidos.



Escondite utilizado para fotografiar cuervos en lo alto de un cortado rocoso. Se recubrió con red de camuflaje para incrementar su mimetismo.



En algunos tramos de río como este del Martín se encuentran los posaderos de pesca del fulgurante martín pescador (*Alcedo athis*).

Los posaderos frecuentados con relativa asiduidad presentan marcas inconfundibles de la visita de sus propietarios, por lo que unos simples prismáticos pueden ser de gran utilidad para dar con ellos. Blancas manchas de deyecciones sobre la pared rocosa pueden ser pruebas inequívocas de las cotidianas visitas de un águila real (*Aquila chrysaetos*), así como la presencia de presas desplumadas sobre una repisa del cantil pueden conducir hasta el esquivo halcón peregrino (*Falco peregrinus*).

Las aves rapaces suelen poseer varios posaderos en sus amplísimos territorios, sobretodo en las inmediaciones de sus nidos, lo cual les ayuda a no perder de vista a sus pollos, pudiendo así vigilarlos y defenderlos contra posibles depredadores.

Ni que decir cabe que resulta menos ardua la tarea de localizar posaderos en zonas o áreas desarboladas, ya que como ya se ha comentado unos prismáticos bien dirigidos a un cortado rocoso pronto darán con el posadero de alguna rapaz.

**Mochuelo común** (*Athene noctua*) en posadero con una presa recién capturada, concretamente un pequeño ratón de campo.



En cambio resulta mucho más complicado hallar los posaderos de especies que tienen en el bosque el escenario de sus operaciones, como son águilas calzadas (*Hieraetus pennatus*) y azores (*Accipiter gentilis*).

De todos modos con un poco de tesón, suerte y paciencia se puede acabar dando con ellos.

Otras especies como el martín pescador (*Alcedo athis*) tienen siempre una rama cerca de su nido, en la que repetidamente aterrizan con sus capturas recientes antes de introducirse en los oscuros nidos para cebar a su prole. De esta manera aseguran en primer lugar la zona y se cercioran de que no hay depredadores en las proximidades, que de verlos continuamente entrando y saliendo del pequeño túnel que alberga su nidada no dudarían en intentar penetrar y dar buena cuenta de ella.



Este abejaruco común (*Merops apiaster*) utilizaba esta rama para nutrirse sobre ella de sus presas, entre las que destacaban las libélulas como la que este hermoso ejemplar posee en el pico.

## COLOCACIÓN DEL ESCONDITE

Una vez que se haya dado con la pista de la especie elegida se debe levantar un escondite que sirva para realizar las sesiones fotográficas sin causar molestias al ave. Montar un aguardo requiere irremediablemente de la presencia de alguien para realizar el trabajo, y ese tiempo que se permanece en las inmediaciones del posadero son minutos en los que se puede estar alterando el comportamiento natural de toda especie. Por este motivo existen dos procedimientos básicos a la hora de levantar un escondite.

En primer lugar hay que mencionar que ya se haga de una u otra manera durante la noche siempre resulta notablemente menos perjudicial y molesto para las aves (aquí se excluyen las especies nocturnas), ya que si un individuo observa al fotógrafo montando un hide puede darse el riesgo de que lo acabe por asociar con el hombre, considerándolo así como un elemento hostil y peligroso.



Este **cuervo común** (*Corvus corax*) fue atraído con carroña. Para facilitar en la medida de lo posible el trabajo se aprovechó un posadero que el ave poseía en lo más alto de un cortado rocoso.

La primera de las dos opciones consiste en construir el aguardo por partes en el lugar donde se quieren realizar las tomas con el fin de habituar poco a poco al ave a su presencia, ya que de lo contrario resultaría demasiado llamativo para cualquier especie toparse de un día para el otro con algo tan voluminoso cerca de su posadero. La segunda también es una técnica muy empleada por todos los fotógrafos de naturaleza, y consiste en levantar el escondite a considerable distancia del posadero, realizando con el paso de los días una paulatina y lenta aproximación hasta el punto en el que se realizarán las fotografías, consiguiendo de esta forma ir familiarizando al ave con su presencia en las inmediaciones.

## LA LARGA ESPERA

Una vez se haya instalado adecuadamente el escondite sólo queda introducirse en su interior y esperar acontecimientos. La espera frente a posaderos suele complicarse más de lo esperado por ser estos visitados de manera totalmente arbitraria (puede suceder que un posade-

ro sea utilizado durante varias horas cada día o que por el contrario sea despreciado durante semanas).

Aquí el éxito fotográfico no está demasiado garantizado, ya que no se depende únicamente de cada especie sino también de cada individuo en concreto.



**Cormorán grande** (*Phalacrocorax carbo*) fotografiado en su posadero habitual, la altiva rama de un árbol ubicado en la orilla de un pantano.

Las estancias en el hide pueden prolongarse más de lo pensado y una vez se logra tener a "tiro" al ave en muchos casos sucede que ésta apenas se inmuta ni cambia regularmente de postura, haciendo de todas las imágenes tomadas una mera repetición de motivos con leves variaciones entre unas y otras. Las instantáneas pueden estar dotadas de singular belleza, aunque quizás resulten en exceso monótonas.

Esto se da en muchas aves como cormoranes grandes (*Phalacrocorax carbo*) o cernícalos comunes (*Falco tinnunculus*), especies que tras aterrizar en su asiduo posadero apenas dan juego a la hora de efectuar diferentes fotografías, puesto que a parte de arreglarse el plumaje o cambiar sutilmente de posición poco más se mueven, permaneciendo incluso de manera totalmente estática durante espacios de tiempo muy prolongados.

### CUÁNDO DISPARAR

Puede resultar muy común que el ave que aparece en el visor de la cámara fotográfica se manifieste algo inquieta y no cese de mirar una y otra vez en la dirección en la que el fotógrafo se mantiene oculto, como si percibiera su presencia en el interior del aguardo.

Lo único que se debe hacer en estas circunstancias es esperar pacientemente a que el ave se tranquilice y deje de mirar en dicha dirección. El cuidado del plumaje es un síntoma inequívoco de que el ave está tranquila y un buen momento para iniciar los disparos. Si tras efectuar un disparo ésta se percata del ruido emitido por la cámara se debe volver a esperar a que vuelva a tranquilizarse.

Una buena opción es tomar las fotografías de una manera más pausada. Al final probablemente el ave acabe por hacer caso omiso de tales sonidos.

Muchos pájaros cuando se sienten amenazados o perciben la presencia de algo hostil en su territorio emiten unas características voces de alarma. Si esto se produce lo mejor es quitar durante el tiempo que se crea necesario el dedo del disparador.

En resumen, realizar imágenes de este tipo requiere tesón, preparación, paciencia, unas buenas dosis de suerte y sin duda un profundo respeto y admiración por todas las especies a las que se dispone fotografiar.

# Lectura nueva de las pinturas rupestres

## del Parque Cultural del río Martín

Un proyecto educativo premiado por el centro UNESCO

José María PEGUERO

Colegio Público "Gloria Fuertes".  
Andorra (Teruel)

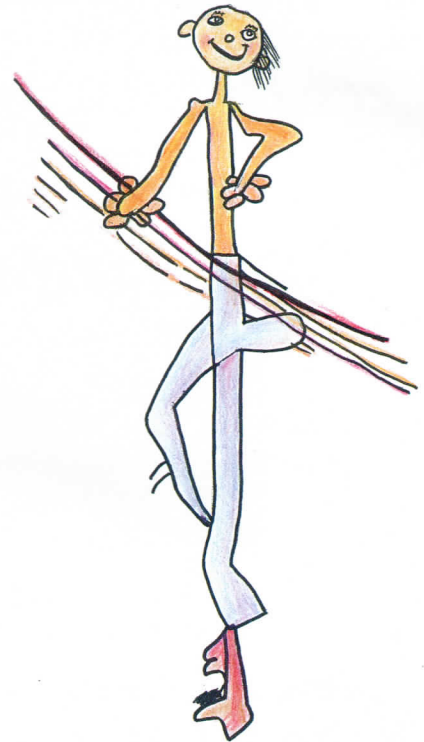


A partir de la observación y estudio de los abrigos de las pinturas que se encuentran en el Parque Cultural del Río Martín, los alumnos y alumnas del Colegio Público "Gloria Fuertes" de Andorra, han recreado una nueva lectura de las figuras que se encuentran en dichos abrigos. La intensa motivación que les produjeron las pinturas rupestres, ha sido el origen de sus dibujos y esculturas, llenos de expresividad y frescura, reflejo de su peculiar visión poética.



La inquietud permanente, como Escuela Asociada a la UNESCO, del conocimiento y protección del patrimonio y, sobre todo, de aquel que se encuentra próximo a nosotros, fue el origen del trabajo que hemos desarrollado en el Colegio Público "Gloria Fuertes" de Andorra (Teruel).

Para el curso 2002-2003, escogimos el estudio de las pinturas y grabados rupestres que se encuentran ubicados en el Parque Cultural del Río Martín, bien cultural dentro del conjunto de Arte Rupestre de la Cuenca Mediterránea, declarado Patrimonio Mundial de la UNESCO en 1998. Considerábamos que el conocimiento y observación de las pinturas rupestres, por la sencillez de sus imágenes, podía ser un medio idóneo para que nuestro alumnado, con necesidades educativas especiales, pudiera comprender la vida, costumbres y el legado que nos dejaron aquellas gentes que vivieron en una época muy remota.



*El arquero del abrigo de los Chaparros en Albalate del Arzobispo visto por el alumno José María Orcal.*



## DESARROLLO DEL PROYECTO

### 1. ETAPA DE PREPARACIÓN

La visualización de dos vídeos de la serie "Érase una vez el Hombre", correspondientes a la Prehistoria, fue el inicio para conocer el desarrollo de la cultura de esa época, así como la aparición y evolución de las primeras manifestaciones artísticas.

En las siguientes sesiones mostramos al alumnado las imágenes con las figuras más significativas del Arte Rupestre que se encuentran en el Parque Cultural del Río Martín, haciendo hincapié en aquellas correspondientes a los abrigos de los Chaparros y de los Estrechos, por ser las primeras que íbamos a visitar. Les planteamos una serie de preguntas e interrogantes que debieron observar, comprobar y responder durante la visita. Localizamos en el mapa los lugares donde se encuentran los abrigos que íbamos a conocer, señalando la singularidad y belleza natural de los parajes, la fauna y la flora más característica.

Preparamos la excursión a los Chaparros y consideramos los aspectos que debemos tener en cuenta en el respeto al medio ambiente, siempre que salgamos a disfrutar de la naturaleza.

## 2. EXCURSIÓN A LOS CHAPARROS

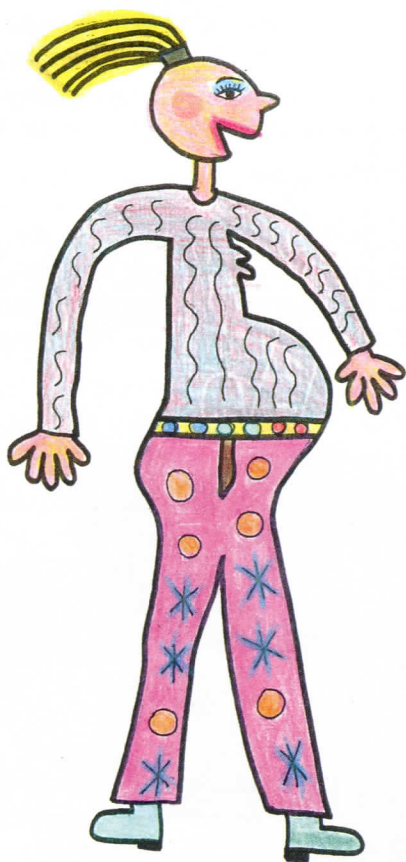
El miércoles, 6 de noviembre, hicimos la excursión para visitar los abrigos de los Chaparros. A lo largo del camino, que nos supuso más de hora y media, pudimos contemplar la flora del Parque Cultural del Río Martín: lentiscos, sabinas, enebros, romeros, chopos, tomillo, acebo, ruda y un pino con muérdago. En un refugio natural, el guía nos enseñó varios grabados que se encontraban en las paredes y la camisa que había mudado una culebra. Al llegar al abrigo de los Chaparros encontramos las figuras y representaciones de las pinturas rupestres que previamente habíamos conocido a través de las ilustraciones de los



calcos y fotografías. Cada alumno/a llevaba una ficha con las figuras más destacadas del abrigo y que debía registrar cada vez que descubría la pintura original. La posibilidad de encontrarnos dentro del abrigo de los Chaparros nos permitió descubrir la magia del espacio, la amplitud del paisaje que se contemplaba desde allí y empatizar con las pinturas, con sus tonalidades de color, intentando descubrir, con la ayuda del guía, algunas de las figuras que por estar muy desvaídas eran difíciles de reconocer. Ese abrigo era un lugar sagrado donde las personas se reunían para realizar sus ritos y danzas.

## 3. INTERPRETACIÓN DE LAS PINTURAS RUPESTRES

Los días posteriores a la excursión los dedicamos a recoger las impresiones de los alumnos y alumnas mediante la comunicación oral y la elaboración de textos.



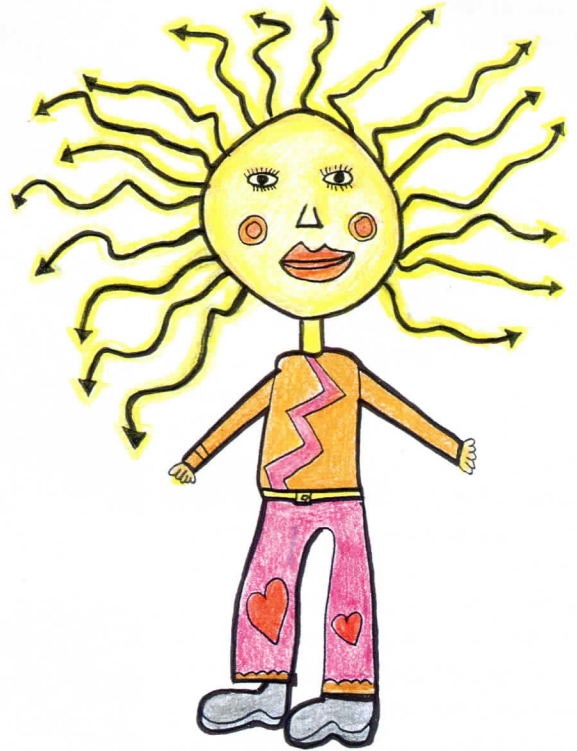
*La figura de la mujer embarazada en el abrigo de los Chaparros de Albalate del Arzobispo vista por la alumna Lucia Ibañez.*

Estas interpretaciones, en buena parte, fueron sorprendentes.



*Esta representación de una figura humana radiante, es una de las más interesantes del conjunto de pinturas rupestres de los Estrechos I de Albalate del Arzobispo.*

*La figura en cuestión ha sido puesta por diferentes especialistas en relación con ritos astrales y fue interpretada con gran acierto e imaginación por la alumna Vanesa Ruiz.*



Además, cada uno seleccionó varias pinturas rupestres del abrigo de los Chaparros y de otros abrigos del Parque Cultural, las hizo suyas y las dibujó de manera personal.

#### 4. LA REVISTA

Con los textos escritos, las referencias de las pinturas originales y los dibujos realizados, elaboramos la revista "LAS PINTURAS RUPESTRES DEL PARQUE CULTURAL DEL RÍO MARTÍN INSPIRARON NUESTROS DIBUJOS" e hicimos una tirada de 500 ejemplares, 350 de los cuales se distribuyeron junto con el calendario del 2003.

#### 5. CALENDARIO 2003

Como viene siendo habitual, cada curso elaboramos en el taller de plástica un calendario con motivos ilustrados por el alumnado del centro, quien también participa en el proceso artesanal de la impresión en serigrafía.

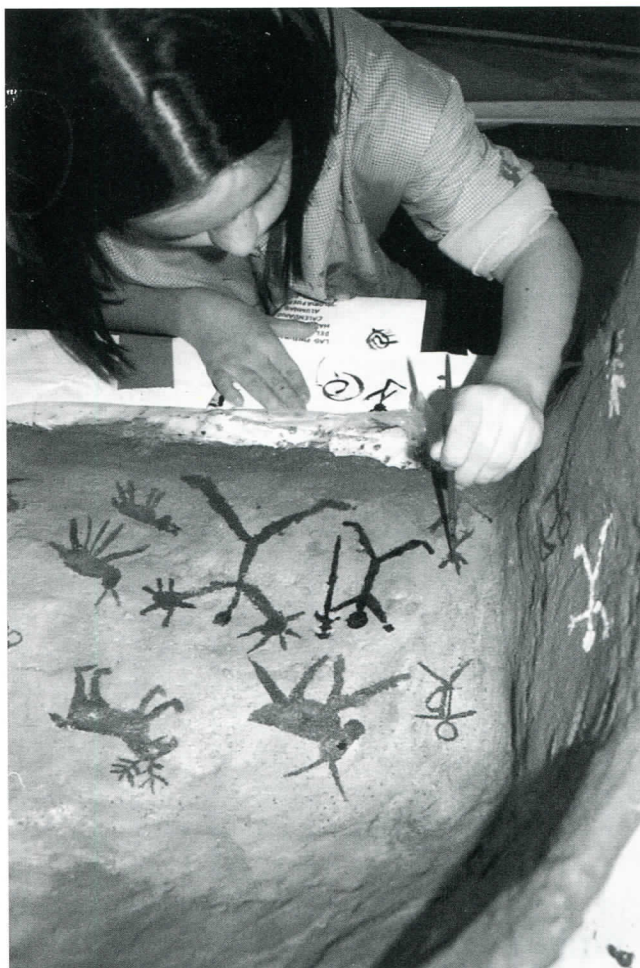
Considerando la calidad de los dibujos que surgieron de la interpretación de las pinturas rupestres, decidimos que fueran el motivo para ilustrar el calendario del año 2003. Realizamos 350 ejemplares.



*Otra sorprendente interpretación del cuadrupedo seminaturalista en el que destaca su vientre abombado y sus cuatro patas rígidas y que hallamos también en el abrigo de los Estrechos I de Albalate del Arzobispo.*

*La interpretación es de la alumna Mónica Delgado.*





## 6. BELÉN CON PORTAL RUPESTRE

Próximo a la Navidad y como es costumbre, cada curso montamos un belén con características diferentes. En esta ocasión y considerando el tema del proyecto, el portal que cobijaba el nacimiento, era un abrigo con pinturas rupestres que fueron decorando las alumnas y alumnos a la manera del recientemente visitado abrigo de los Chaparros.

En el montaje participaron los talleres de jardinería, carpintería y textil. Las figuras habían sido modeladas con arcilla y papel maché en el taller de plástica.

## 7. VISITA AL CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE ARTE RUPESTRE "ANTONIO BELTRÁN" DE ARIÑO (TERUEL)

El día 5 de marzo, por la mañana, previamente a la excursión a los Estrechos del Río Martín, visitamos el Centro de Interpretación de Arte Rupestre de Ariño, donde conocimos los calcos a tamaño real de las pinturas, fotografías y grabados rupestres localizados en otros lugares del Parque Cultural del Río Martín. En una sala, vimos la reproducción exacta del abrigo de la Higuera, situado en Alcaine.

*Durante los trabajos de decoración con pinturas rupestres del portal que cobijaría el nacimiento del Belén que se montó en Navidad en el colegio "Floria Fuertes".*

La visita fue de gran sorpresa e interés para nuestros chicos y chicas, porque reconocían como propias las figuras que cada uno había interpretado. Los alumnos mostraron mucha atención al ver la técnica y los materiales (óxidos de hierro y de manganeso, caolín y carbón vegetal) con los que nuestros antepasados elaboraban los pigmentos para pintar. Finalmente pudimos ver los calcos del abrigo que a continuación íbamos a visitar.

## 8. EXCURSIÓN A LOS ESTRECHOS DEL RÍO MARTÍN

Del Centro de Interpretación fuimos a ver el abrigo de los Estrechos, por ser uno de los lugares escogidos en el proyecto y por la atracción y calidad que sus pinturas habían sugerido en las interpretaciones de los alumnos y alumnas.

Aunque las figuras se encuentran en buen estado, la inaccesibilidad al espacio donde se hallan hacía conveniente verlas con la ayuda de prismáticos. Esto también fue un aliciente para ellos, al manifestar su alegría cada vez que enfocaban y podían reconocerlas con nitidez.

## 9. CHARLA Y PROYECCIÓN DE DIAPOSITIVAS

El 5 de marzo, José Royo, coordinador del Parque Cultural del Río Martín y gran conocedor del Arte Rupestre, vino a explicarnos con la proyección de diapositivas de las pinturas y grabados rupestres cómo vivían y se alimentaban las personas en la época prehistórica, dónde se refugiaban, cuáles eran sus costumbres, creencias y ritos, para finalizar con una serie de diapositivas comparando la similitud de las escenas representadas en las pinturas rupestres con escenas reales de ciertas tribus actuales.

## 10. EL ARTE RUPESTRE EN EL MUNDO

La oportunidad que nos ha dado el Centro de Interpretación de Ariño, prestándonos libros con ilustraciones de pinturas rupestres muy significativas de otros lugares de España y otros países, nos ha llevado a conocer y establecer comparaciones, similitudes y contrastes entre las pinturas rupestres que se encuentran en Australia, África, Asia, Europa y América.



## 11. ARTE RUPESTRE Y ARTE CONTEMPORÁNEO

A través de láminas e imágenes de diversos libros, establecimos comparaciones y paralelismos entre las formas de expresión de los pintores rupestres y las obras de artistas contemporáneos como: Picasso, Miró, Manuel Millares, Ángel Ferrant, Mathias Goeritz, Jean Michel Basquiat, Louis Soutter, Paul Klee, Jean Dubuffet, A. R. Penck o Víctor Mira.

Nuestros alumnos y alumnas veían con igual naturalidad y apreciación estética tanto las obras del arte rupestre como las de los artistas contemporáneos, a pesar de la distancia en el tiempo.

## 12. EL MURAL

Conocidas las formas de vida en la época prehistórica, planteamos preguntas sobre nuestra forma de vida actual: dónde nos refugiamos, cómo nos alimentamos, cómo nacemos, cómo nos desplazamos, cuáles son nuestras costumbres, qué animales viven cerca de nosotros,...

Las pinturas rupestres de los diferentes abrigos del Parque Cultural del río Martín también sirvieron al alumnado para elaborar diferentes juegos didácticos, como el Juego de los Enlaces, muy parecido a la oca.

La finalidad de estos juegos está dirigida al desarrollo del aprendizaje, la socialización, el ocio y el respeto de las reglas de convivencia del tiempo lúdico.

Al reflejar las actividades que realizamos actualmente y comparando las diferencias o similitudes entre las representaciones plásticas anteriores y las últimas, algunas apenas habían cambiado como las representaciones de los animales y de los pastores, otras por supuesto las habían transformado, como el arquero que había mutado su arco y flechas por una guitarra, la pareja de figuras que habían cambiado su asno por un coche, o la danza de los arqueros con sus arcos en alto que se había transformado en una manifestación pacífica de personas portando pancartas contra la guerra, un tema presente en aquellos días.

Durante la segunda semana de marzo, organizados los grupos para preparar la superficie del muro.

El alumnado con sus anteriores dibujos, nuevas ideas y bocetos, todos agrupados preparamos los espacios temáticos para, luego, pintar un mural de 51 metros con una lectura y visión de nuestra realidad contemporánea.

El mural, realizado con la participación del alumnado y profesorado de todos los niveles del centro, a lo largo de seis sesiones, es una confluencia de épocas, conocimientos, personas, animales, elementos diversos de la naturaleza, fenómenos, acciones y sensaciones.

### 13. LAS ESCULTURAS

Las esculturas surgieron de la intensa expresividad de los dibujos, de las posibilidades de la forma y el color, de la solidez de la madera, del proceso en el taller de carpintería, de la redondez de los ángulos y de la magia de la pintura. Así, con la ayuda de las manos y de la técnica, la creatividad de nuestros alumnos se hizo más perdurable para disfrute de su contemplación.

### 14. LOS JUEGOS DIDÁCTICOS

"EL JUEGO DE LOS ENLACES" y "EL DOMINÓ DE IMÁGENES", fueron elaborados en el taller de carpintería con motivos ilustrados a partir de los bocetos y pinturas creados por el alumnado en la actividad plástica. La finalidad de estos juegos está dirigida al desarrollo del aprendizaje, la socialización, el ocio y el respeto de las reglas de convivencia del tiempo lúdico.

### VALORACIÓN

Nuestra participación en este proyecto ha sido un trabajo apasionante y muy motivador para las personas implicadas, profesorado y alumnado, que nos ha llenado de satisfacciones, sorpresas, formas, colores..., superando nuestras previsiones iniciales.

La visita a los abrigos donde se hallan las pinturas rupestres del Parque del Río Martín, ha supuesto una gran motivación para que nuestro alumnado se haya sentido muy interesado por conocer, interpretar, valorar y cuidar este bien cultural.

La apreciación en vivo de las pinturas, la información obtenida a través de libros, revistas y la visualización de diapositivas, nos ha permitido conocer las características generales y singulares del Arte Rupestre, tanto en el Parque del Río Martín, como en otros lugares muy significativos.

El alumnado nos ha sorprendido y enseñado con sus textos y dibujos que, a pesar de sus discapacidades, posee una pureza expresiva envidiable y a través de la inocencia de sus ojos se refleja de manera muy personal la esencia de las cosas.

## **Felicitaciones del Coordinador estatal del Plan de Escuelas Asociadas de la UNESCO al Colegio Gloria Fuertes de Andorra (Teruel) por el premio obtenido -que otorga este organismo internacional-, por su interpretación de las pinturas rupestres del Parque Cultural del río Martín.**

El colegio público Gloria Fuertes, de Andorra (Teruel), centro asociado a la UNESCO, ha obtenido el primer premio del concurso "Lecturas Nuevas de Monumentos Antiguos", convocado por el Centro UNESCO de Cataluña.

Este concurso tiene como objetivo promover lecturas actuales y vivas de los testimonios monumentales del pasado; lecturas diferentes de las que propone el enfoque académico clásico y que hacen posible crear un interés de las nuevas generaciones hacia el patrimonio monumental.

El trabajo realizado por el alumnado del Colegio Gloria Fuertes, de Andorra (Teruel), ha interpretado excelentemente el objetivo del concurso, estudiando las pinturas rupestres de los abrigos de los Chaparros y Los Estrechos (en el Parque Cultural del Río Martín) y ofreciendo unos productos pictóricos y escultóricos de gran calidad y claridad estética.

Los realizadores de este trabajo recibieron el premio en una sesión solemne que tuvo lugar en Barcelona, en la sede de la consejería de Cultura de la Generalitat de Cataluña, el pasado 6 de mayo. Asimismo fueron recibidos el 13 de junio en la sede de la UNESCO, en París, por la Sra. Elizabeth Khawajkie, Coordinadora General del Plan de Escuelas Asociadas de la UNESCO.

Felicitamos, pues, al alumnado y profesorado del Colegio Gloria Fuertes, de Andorra (Teruel), por este excelente trabajo.

**Miquel Martí.**

Coordinador estatal del Plan de Escuelas Asociadas de la UNESCO.  
Presidente del Concurso Lecturas Nuevas de Monumentos Antiguos.

Hay que señalar la buena actitud con la que el alumnado ha participado en las visitas y excursiones, el interés por las explicaciones, el compañerismo en los momentos de ayuda a los más débiles y, sobre todo, el respeto a la Naturaleza mostrado. Durante la realización del proyecto se ha potenciado la aportación personal de cada uno en las creaciones colectivas, desarrollando los hábitos de cooperación, responsabilidad y trabajo de grupo.

Queremos agradecer el apoyo recibido desde el Centro de Interpretación de Arte Rupestre del Parque Cultural del Río Martín, especialmente a José Royo Lasarte y a M<sup>a</sup> José Trullén por su estimable colaboración en el préstamo de libros, revistas, fotografías y documentación sobre arte rupestre.

# CENTROS DE INTERPRETACIÓN

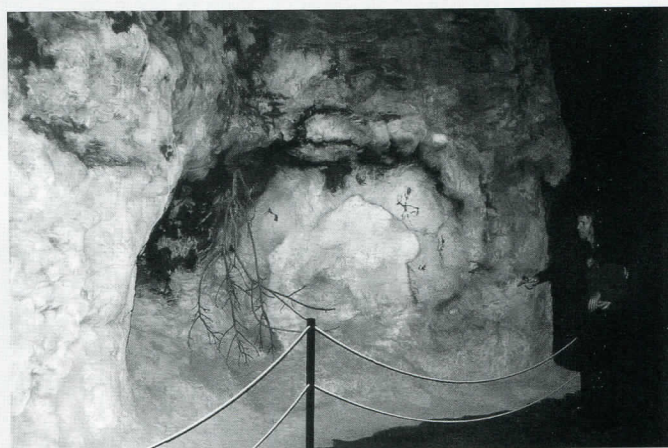
## PARQUE CULTURAL DEL RÍO MARTÍN

### INFORMACION Y HORARIOS

#### CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE ARTE RUPESTRE "ANTONIO BELTRÁN"

C/ Tiro del Bolo, s/n.º  
44547 Ariño (Teruel)  
TLF: 978 817 042

**Abierto:** De Martes a Sábado  
**Horario:** Mañanas de 9 a 2 h.



#### CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE PALEONTOLOGÍA "FRANCISCO ANDREU"

Plaza del Ayuntamiento, s/nº  
44549 Alacón (Teruel)

**Abierto:** Sábados y Domingos  
**Horario:** Mañanas de 11 a 1 h.  
(Sábado y Domingo) tardes de 5 a 7 (Sábado)

**Fuera de horario:** Consultar con los guías turísticos:

María Pradas: 978 81 83 50  
Jorge Heras: 978 81 83 32



#### CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA CULTURA IBÉRICA

C/ Carretera  
44548 Oliete (Teruel)  
TLF: 978 81 81 58

**Abierto:** De julio a septiembre: de martes a domingo. Resto del año, sábados y domingos.  
**Horario:** Mañanas de 1 a 2 h., tardes de 5 a 8 h.



## CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE GEOLOGÍA – ESPELEOLOGÍA

C/ Estribo, n.º 1  
44.700 Montalbán (Teruel)  
TLF.: 978 75 04 52

**Abierto:** Del 1 de julio al 15 de septiembre: todos los días. Del 15 al 30 de septiembre: sábado y domingo.

**Horario:** Mañanas de 11 a 1 h.  
Tardes de 5 a 7 h.

Acudir a la Oficina de Turismo de Montalbán en c/ Subida de la Iglesia, n.º 1.  
TLF: 978 75 04 52

**Fuera de horario:** Consultar al teléfono de la Asociación de Guías Turísticas Libana.  
TLF: 660 00 33 29



## CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE FLORA

44709 Torre de las Arcas  
(Teruel)

Tlf guía local (Ana Esteban): 978 75 32 71

## CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA CULTURA POPULAR

C/ Mazas, n.º 2  
44540 Albalate del Arzobispo  
(Teruel)

**Abierto:** De abril a junio, septiembre y octubre: Domingos y festivos.  
Julio y agosto: todos los días,  
De noviembre a marzo: 1<sup>er</sup> Domingo de cada mes.

**Horario:** Tardes de 6 a 8 h. o de 4 a 6 h. en invierno

**Fuera de este horario:** consultar con el guía  
Tlf: 600 24 72 81 (Antonio)



80 paleontólogos de diferentes puntos de España se dieron cita en el Centro de Interpretación de Arte Rupestre y Congresos “Antonio Beltrán” del Parque Cultural del río Martín en Ariño.

## **I Encuentro de jóvenes investigadores en paleontología**

El Centro de Interpretación de Arte Rupestre y Congresos “Antonio Beltrán” del Parque Cultural del río Martín, fue el escenario entre los días 24, 25 y 26 de abril, del I Encuentro de Jóvenes Investigadores en Paleontología. En estas jornadas se dieron cita cerca de ochenta estudiosos y licenciados de la materia de diferentes universidades que dieron a conocer y debatieron sobre los últimos trabajos de investigación realizados sobre esta disciplina.

El encuentro fue organizado por la Universidad de Zaragoza y la Asociación del Parque Cultural del río Martín, contando con la colaboración del Ayuntamiento de Ariño, el Instituto de Estudios Turolenses, la empresa Paleoymas y la Asociación de Amigos del Museo Paleontológico de Zaragoza.

Estas jornadas pretendían ser un lugar de encuentro y un foro de debate de los jóvenes investigadores que están comenzando sus trabajos sobre paleontología, donde poner en común sus investigaciones, problemática, expectativas, etc.

El Encuentro ha sido calificado como exitoso, puesto que como dijo el Coordinador de las Jornadas Jorge Ferrer de la Universidad de Zaragoza “nos hemos visto desbordados tanto por el número de participantes como ponentes, como por el número de paleontólogos inscritos”. Para el Director del Parque Cultural y Coordinador del Centro de Arte Rupestre “Este I Encuentro debe ser el inicio para comenzar a trabajar en un segundo encuentro, puesto que iniciativas de este calibre que partan de los estudiantes o de los jóvenes investigadores deben ser apoyadas; y el Parque Cultural del río Martín, tanto por sus objetivos sobre el estudio, protección y conservación del patrimonio, por sus instalaciones, como por su medio, rico en recursos paleontológicos, se presta a ello, de ahí que ya nos hayamos ofrecido para participar en el II Encuentro”.

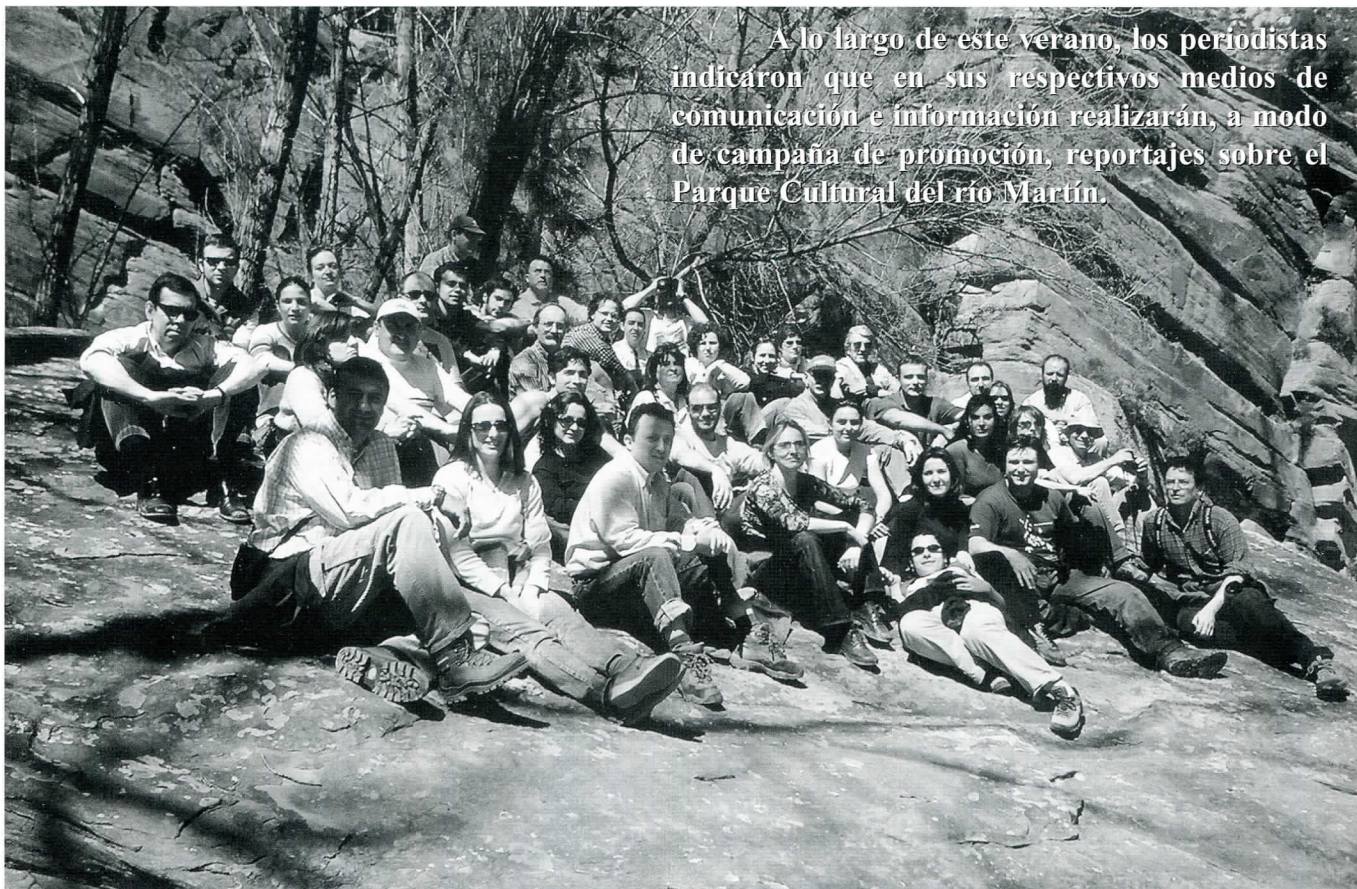
**Cauce 30**



*Portada del folleto editado con motivo del I Encuentro de jóvenes Investigadores en Paleontología.*

Organizadas por la Asociación de la Prensa de Aragón y la Asociación de Periodistas de Información Ambiental de España.

## Las III Jornadas Nacionales de Periodismo y Medioambiente se celebraron con éxito en el Parque Cultural del río Martín.



A lo largo de este verano, los periodistas indicaron que en sus respectivos medios de comunicación e información realizarán, a modo de campaña de promoción, reportajes sobre el Parque Cultural del río Martín.

*Los periodistas participantes junto con los guías y responsables del Parque Cultural, posaron en los cañones de Peñarroyas (Montalbán).*

*Fotografía: Rafael Serra.*

Como ya avanzábamos en la editorial del anterior número de *Cauce*, los meses de abril y mayo fueron especialmente proclives en jornadas, seminarios, encuentros y congresos. Uno de los más importantes que se organizó, y sin desmerecer a los demás, fueron las III Jornadas Nacionales de Periodismo y Medio Ambiente.

Estas jornadas, en las que participaron más de 30 periodistas de diferentes medios de comunicación e información medioambiental, fueron organizadas por la Asociación de Prensa de Aragón y la Asociación de Periodistas de Información Ambiental de España, con la colaboración de la Asociación del Parque Cultural del río Martín y el Museo de Paleontología de la Universidad de Zaragoza. En el patrocinio participó el Gobierno de Aragón.

Sin duda alguna, y desde la Asociación del Parque Cultural agradecer tanto a la Asociación de Prensa de Aragón, cuyo representante Juan José Verón tuvo palabras de elogio para esta iniciativa del Parque, como al profesor José I. Canudo del Museo paleontológico de Zaragoza y miembro del Comité de Recursos geológicos y Paleontológicos del Parque, que se implicó en su organización y en que el desarrollo de éstas tuviese lugar en el Parque Cultural. En las jornadas la profesora Gloria Cuenca -Premio Príncipe de Asturias por los trabajos de Atapuerca y miembro también del comité de Recursos Geológicos y Paleontológicos del Parque Cultural-, impartió una interesante conferencia en torno a la paleontología y el Medio Ambiente. La Jefa de Servicio de Parques Culturales M<sup>a</sup> Angeles Hernández, habló sobre la ley de parques Culturales, y José Royo explicó la iniciativa del Parque del río Martín y coordinó las excursiones a puntos de interés medioambiental en el Parque.



Redacción

# Noticias en torno al Parque Cultural del río Martín.

## ¿Fondos Europeos para el Parque Cultural del río Martín a través de la Diputación Provincial de Teruel?

En el mes de mayo leímos en prensa que un proyecto transnacional promovido por la Diputación Provincial de Teruel y denominado "Revital" obtendría ayudas por valor de 1.150.000 euros de fondos europeos.

En dicho proyecto en el que también parece ser que participará la Universidad de Zaragoza -Campus de Teruel-, que afectaría a toda la provincia, el Parque Cultural está incluido y se aplicará el proyecto durante el periodo 2003-2004.

Entre las primeras acciones de este proyecto y como experiencias piloto en la provincia, si se hace realidad, destacan el acondicionamiento de la Baronía de Escriche como un conjunto turístico y de ocio; y el impulso a la promoción del Parque Cultural del río Martín en cuyo proyecto se invertirían 45.000 euros.

El programa europeo "Revital" se concede con el objeto de poner en marcha estrategias para la revitalización de regiones deprimidas del sudoeste de Europa. La otra región que colabora en este proyecto transnacional es la región de La Creuse en Francia.

Esperemos que la noticia, publicada en diferentes medios de comunicación sea cierta, aunque en el momento de salir a luz esta revista, esta Asociación del Parque Cultural todavía no tiene confirmación oficial al respecto.

Sin duda alguna, un proyecto de estas características redundará en importantes mejoras para el Parque Cultural del río Martín.

## Fuerte impulso a las carreteras de comunicación del Parque Cultural del río Martín: Montalbán-Peñarroyas; Montalbán-Muniesa; Cortés de Aragón-Alcaine y Obón; Oliete-Ariño; Ariño-Albalate del Arzobispo.

El Consejero de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes del Gobierno de Aragón, Javier Velasco, inauguró el viernes 16 de mayo la remodelación de la carretera A-1401, que va desde Albalate del Arzobispo hasta Ariño. Hace tres años se finalizó el primer tramo entre Ariño y el Puente del Batán y ahora se da por finalizado este segundo tramo de 6,4 kilómetros entre el Puente del Batán y el cruce con la carretera de Andorra. El Gobierno de Aragón ha invertido en este proyecto incluido en los Fondos Miner 1.364.786 euros.

Dentro de los Fondos Miner, también se incluye la realización de la Variante de Albalate del Arzobispo cuyas obras ya se han iniciado y se espera terminarlas durante el verano. Otra de las carreteras que nos afectan es la carretera entre Cortés de Aragón y Alcaine y Obón, cuyo proyecto ya está en marcha y ya se iniciaron las obras entre la localidad de Josa y Alcaine. En la actualidad al pésimo trazado y el mal estado, se unía su estrechez que impedía circular a los autobuses de turistas y viajeros entre estas localidades, con el consiguiente perjuicio para los vecinos de Alcaine y Obón y para el Parque Cultural del río Martín.

Destacar también, la inclusión de la remodelación de la carretera entre Oliete y Ariño para el 2004, así como la carretera entre Montalbán y su barrio pedáneo Peñarroyas. Con la mejora de estas infraestructuras de carreteras, por las que tanto tiempo se lleva luchando desde los representantes del Parque Cultural y ayuntamientos, se beneficiará la llegada del turismo y su promoción y la comunicación entre las diferentes localidades del Parque Cultural e intercomarcal.



Fotografía: J. C. Gordillo

Carrasca (*Quercus ilex*). Rio Seco. Oliete.

En este número han colaborado:



9 771575 157000